

**LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS KANCELIARIJA
UŽSIENIO IR EUROPOS SĄJUNGOS REIKALŲ SKYRIUS**

PAŽYMA

**DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISĖS AKTŲ
„DĖL ESTIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ISLANDIJOS RESPUBLIKOS
VYRIAUSYBĖS, LATVIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LENKIJOS
RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS,
NORVEGIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS, RUSIJOS FEDERACIJOS
VYRIAUSYBĖS, SUOMIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ŠVEDIJOS KARALYSTĖS
VYRIAUSYBĖS IR VOKIETIJOS FEDERACINĖS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
SUSITARIMO DĖL ŠIAURĖS MATMENS PARTNERYSTĖS VISUOMENĖS SVEIKATOS
IR SOCIALINĖS GEROVĖS SRITYJE (NDPHS) SEKRETORIATO ĮSTEIGIMO
RATIFIKAVIMO“ PROJEKTŲ
(TAP-16-1607– 16-1609)(TAIS NR. 16-8088(3); 16-8090(3);16-8091 (3))**

2016-10-17 Nr. NV-3243

Vilnius

1. Projekto rengėjas

Sveikatos apsaugos ministerija.

2. Projekto tikslas, esmė

Teikiamų teisės aktų projektų tikslas ratifikuoti 2011 m. lapkričio 25 d. Sankt Peterburge, Rusijoje pasirašytą Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato (toliau – Sekretoriatas) įsteigimo. Steigiamo sekretoriato buveinė yra Švedijoje.

Pagrindinė Sekretoriato funkcija – teikti NDPHS Vyresniųjų atstovų komitetui administracinę, analitinę ir kitokią pagalbą bei užtikrinti Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje veiklos tęstinumą ir koordinavimą. Sekretoriato direktorių paskirs šalys narės. Sekretoriato veiklai užtikrinti šalys narės moka finansines įmokas, kurios apskaičiuojamos pagal formulę (didesnioji įmoka ura 2,6 karto didesnė už mažesniąją). Lietuva mokės mažesniąją įmoką.

3. Derinimas

Projektas suderintas su Finansų, Teisingumo, Užsienio reikalų ministerijomis, Europos teisės departamentu prie Teisingumo ministerijos.

4. Dalykinio vertinimo išvada

Teikiamas projektas iš esmės atitinka Vyriausybės reglamento reikalavimus.

Skyriaus patarėja

Lina Saulėnaitė-Višinskienė

Lina Saulėnaitė-Višinskienė, tel. 870663869, el. p.



LIETUVOS RESPUBLIKOS SVEIKATOS APSAUGOS MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, Vilniaus g. 33, LT-01506 Vilnius, tel. (8 5) 266 1400,
faks. (8 5) 266 1402, el. p. ministerija@sam.lt, <http://www.sam.lt>.
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188603472

Lietuvos Respublikos Vyriausybei

2016-09-30 Nr. (1.1.3-23) 10-8083

DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISĖS AKTŲ DĖL ESTIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ISLANDIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LATVIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LENKIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, NORVEGIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS, RUSIJOS FEDERACIJOS VYRIAUSYBĖS, SUOMIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ŠVEDIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS IR VOKIETIJOS FEDERACINĖS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS SUSITARIMO DĖL ŠIAURĖS MATMENS PARTNERYSTĖS VISUOMENĖS SVEIKATOS IR SOCIALINĖS GEROVĖS SRITYJE (NDPHS) SEKRETORIATO ĮSTEIGIMO RATIFIKAVIMO

Sveikatos apsaugos ministerija, vadovaudamasi Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių rengimo ir sudarymo taisyklių, patvirtintų Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2001 m. spalio 1 d. nutarimu Nr. 1179, 18 punktu, teikia teisės aktų dėl Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo ratifikavimo projektus:

1. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu pateikti Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo“ projektą (toliau – nutarimo projektas);

2. Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto „Dėl teikimo Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo“ projektą (toliau – dekreto projektas);

3. Lietuvos Respublikos įstatymo „Dėl Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos

Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo ratifikavimo“ projektą (toliau – įstatymo projektas).

Teisės aktų projektų tikslas – ratifikuoti 2011 m. lapkričio 25 d. Sankt Peterburge (Rusijos Federacijoje) pasirašytą Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo (toliau – Susitarimas). Susitarimas yra ratifikuotina tarptautinė sutartis pagal Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių įstatymo 7 straipsnio 1 dalies 6 punktą. Priėmus įstatymą dėl Susitarimo ratifikavimo būtų įvykdytos susitarimui įsigaliooti būtinos Lietuvos Respublikos vidaus teisinės procedūros.

Su visuomene buvo konsultuojamasi teisės aktų projektus paskelbus viešai Lietuvos Respublikos Seimo kanceliarijos teisės aktų informacinėje sistemoje (TAIS), pastabų ar siūlymų negauta. Teisės aktų projektai buvo pateikti derinti su Teisingumo ministerija, Europos teisės departamentu prie Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijos, Finansų ministerija ir Užsienio reikalų ministerija. Europos teisės departamentas prie Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijos pastabų ir pasiūlymų dėl teisės aktų projektų neturėjo. Į Teisingumo ministerijos ir Užsienio reikalų ministerijos pastabas buvo atsižvelgta, įtraukiant jų siūlomus keitimus į teisės aktų projektus. Finansų ministerija per nustatytą terminą išvados nepateikė.

Teisės aktų projektus parengė Sveikatos apsaugos ministerijos Tarptautinio bendradarbiavimo skyriaus (vedėja Radvilė Jakaitienė, tel. (8 5) 219 3348, el. paštas radvile.jakaitiene@sam.lt) vyriausioji specialistė Justina Steniukaitė (tel. (8 5) 266 1418, el. paštas justina.steniukaite@sam.lt).

PRIDEDAMA:

1. Nutarimo projektas, 1 lapas.
2. Dekreto projektas, 1 lapas.
3. Įstatymo projektas, 1 lapas.
4. Įstatymo projekto aiškinamasis raštas, 2 lapai.
5. Susitarimo tekstas lietuvių k., 5 lapai.
6. Susitarimo tekstas anglų k., 5 lapai.
7. Suinteresuotų institucijų išvados, 6 lapai.

Krašto apsaugos ministras,
pavaduojantis sveikatos apsaugos ministrą

Juozas Olekas

Okio ministras

Evaldas Gustas

2016-10-19

Laikiniai einantis
Lietuvos Respublikos
sveikatos apsaugos ministro pareigas

Justina Steniukaitė, tel. (8 5) 266 1418, el. p. justina.steniukaite@sam.lt



LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖ

NUTARIMAS

**DĖL KREIPIMOSI Į RESPUBLIKOS PREZIDENTĄ SU PRAŠYMU PATEIKTI
LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMUI RATIFIKUOTI
ESTIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ISLANDIJOS RESPUBLIKOS
VYRIAUSYBĖS, LATVIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LENKIJOS
RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS,
NORVEGIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS, RUSIJOS FEDERACIJOS
VYRIAUSYBĖS, SUOMIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ŠVEDIJOS KARALYSTĖS
VYRIAUSYBĖS IR VOKIETIJOS FEDERACINĖS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
SUSITARIMĄ DĖL ŠIAURĖS MATMENS PARTNERYSTĖS VISUOMENĖS SVEIKATOS
IR SOCIALINĖS GEROVĖS SRITYJE (NDPHS) SEKRETORIATO ĮSTEIGIMO**

2016 m. d. Nr.
Vilnius

Vadovaudamasi Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių įstatymo 8 straipsnio 2 dalimi, Lietuvos Respublikos Vyriausybė n u t a r i a:

Kreiptis į Respublikos Prezidentą su prašymu, vadovaujantis Lietuvos Respublikos Konstitucijos 84 straipsnio 2 punktu, 138 straipsnio pirmosios dalies 6 punktu, pateikti Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti 2011 m. lapkričio 25 d. Sankt Peterburge pasirašytą Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo.

Ministras Pirmininkas

Užsienio reikalų ministras

Laikinais einantis
Lietuvos Respublikos
sveikatos apsaugos ministro pareigas
Užsienio reikalų ministras
Evaldas Gustas
2016-10-13

Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos
viceministras
Valentin Gavrilov
2016-09-29

Teisės departamento direktorė
Nerija Stasiulienė

2016-09-29

LIETUVOS RESPUBLIKOS PREZIDENTAS

DEKRETAS

**DĖL TEIKIMO LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMUI RATIFIKUOTI
ESTIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ISLANDIJOS RESPUBLIKOS
VYRIAUSYBĖS, LATVIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LENKIJOS
RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS,
NORVEGIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS, RUSIJOS FEDERACIJOS
VYRIAUSYBĖS, SUOMIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ŠVEDIJOS KARALYSTĖS
VYRIAUSYBĖS IR VOKIETIJOS FEDERACINĖS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
SUSITARIMĄ DĖL ŠIAURĖS MATMENS PARTNERYSTĖS VISUOMENĖS SVEIKATOS
IR SOCIALINĖS GEROVĖS SRITYJE (NDPHS) SEKRETORIATO ĮSTEIGIMO**

2016 m. d. Nr.
Vilnius

1 straipsnis.

Vadovaudamasis Lietuvos Respublikos Konstitucijos 84 straipsnio 2 punktu,
t e i k i u Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti 2011 m. lapkričio 25 d. Sankt Peterburge
pasirašytą Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos
Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės,
Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos
Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės
susitarimą dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje
(NDPHS) sekretoriato įsteigimo.

2 straipsnis.

Šį dekretą Lietuvos Respublikos Seimui pristatys sveikatos apsaugos ministras Juras Požela,
o jam negalint dalyvauti – sveikatos apsaugos viceministras Valentin Gavrilov.

Respublikos Prezidentas

Laikinais einantis
Lietuvos Respublikos
sveikatos apsaugos ministro pareigas

Ūkio ministras

Evaldas Gustas
2016-10-15

Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos
viceministras

Valentin Gavrilov
2016-09-29

Teisės departamento direktorė
M. J. S. 10160929

**LIETUVOS RESPUBLIKOS ĮSTATYMO
„DĖL ESTIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ISLANDIJOS RESPUBLIKOS
VYRIAUSYBĖS, LATVIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LENKIJOS
RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS,
NORVEGIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS, RUSIJOS FEDERACIJOS
VYRIAUSYBĖS, SUOMIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ŠVEDIJOS KARALYSTĖS
VYRIAUSYBĖS IR VOKIETIJOS FEDERACINĖS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
SUSITARIMO DĖL ŠIAURĖS MATMENS PARTNERYSTĖS VISUOMENĖS SVEIKATOS
IR SOCIALINĖS GEROVĖS SRITYJE (NDPHS) SEKRETORIATO ĮSTEIGIMO
RATIFIKAVIMO“ PROJEKTO AIŠKINAMASIS RAŠTAS**

1. Įstatymo projekto rengimą paskatinusios priežastys, parengto projekto tikslai ir uždaviniai

Įstatymo projekto tikslas – ratifikuoti 2011 m. lapkričio 25 d. Sankt Peterburge pasirašytą Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo (toliau – Susitarimas). Lietuva šį susitarimą pasirašė 2016 m. balandžio 13 d. Maskvoje. Susitarimas yra ratifikuotina tarptautinė sutartis pagal Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių įstatymo 7 straipsnio 1 dalies 6 punktą. Priėmus įstatymą dėl Susitarimo ratifikavimo būtų įvykdytos susitarimui įsigaliooti būtinos Lietuvos Respublikos vidaus teisinės procedūros.

2. Įstatymo projekto iniciatoriai (institucija, asmenys ar piliečių įgalioti atstovai) ir rengėjai

Įstatymo projektą parengė Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerija.

3. Kaip šiuo metu yra reguliuojami įstatymo projekte aptarti teisiniai santykiai

2003 m. Oslo deklaracijoje ir 2009 m. lapkričio 25 d. pasirašytame Ketinimų protokole dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje sekretoriato steigimo partneriai išsakė ketinimus ir suinteresuotumą steigti nuolatinį sekretoriatą. 2011 m. lapkričio 25 d. buvo pasirašytas Susitarimas, kuriuo šalys įsteigia Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje sekretoriatą, turintį juridinio asmens statusą. Priimančioje šalyje sekretoriatas turi visas juridinio asmens savybes ir naudojasi visomis galiomis, kurių jam gali prireikti savo funkcijoms atlikti ir nustatytiems tikslams pasiekti. Iki Susitarimo pasirašymo Partnerystei sekretoriato paslaugas teikė Baltijos jūros valstybių tarnybos sekretariate veikianti sekretoriato tarnyba.

4. Kokios siūlomos naujos teisinio reguliavimo nuostatos ir kokių teigiamų rezultatų laukiama

Įstatymo projektu ratifikuojamu Susitarimu bus apibrėžiami steigiamo sekretoriato tikslai, sekretoriato darbuotojai, valstybių narių finansinės įmokos, prisijungimo prie Susitarimo galimybės bei pasitraukimas iš jo. Numatoma sekretoriato buveinė – Švedija. Iš įsteigiamo Partnerystės sekretoriato laukiama šių teigiamų rezultatų: užtikrintas Partnerystės veiklos tęstinumas ir koordinavimas, suteikta administracinė, analitinė ir kitokia pagalba Partnerystės vyresniųjų atstovų komitetui, įgyvendinta Partnerystės misija – skatinti tolygų Šiaurės matmens regiono šalių vystymąsi gerinant sveikatą ir socialinę gerovę, stiprinant tarptautinės pagalbos koordinavimą bei bendradarbiavimą šiame regione.

5. Numatomo teisinio reguliavimo poveikio vertinimo rezultatai (jeigu rengiant įstatymo projektą toks vertinimas turi būti atliktas ir jo rezultatai nepateikiami atskiru dokumentu), galimos neigiamos priimto įstatymo pasekmės ir kokių priemonių reikėtų imtis, kad tokių pasekmių būtų išvengta

Priėmus Įstatymo projektą, neigiamų pasekmių nenumatoma.

6. Kokią įtaką priimtas įstatymas turės kriminogeninei situacijai, korupcijai
Priimtas Įstatymo projektas neturės įtakos kriminogeninei situacijai, korupcijai.

7. Kaip įstatymo įgyvendinimas atsilieps verslo sąlygoms ir jo plėtrai
Įstatymo įgyvendinimas neturės neigiamos įtakos verslo sąlygoms ir jo plėtrai.

8. Įstatymo inkorporavimas į teisinę sistemą, kokius teisės aktus būtina priimti, kokius galiojančius teisės aktus reikia pakeisti ar pripažinti netekusiais galios

Priėmus įstatymo projektą keisti ar panaikinti galiojančių teisės aktų nereikės.

9. Ar įstatymo projektas parengtas laikantis Lietuvos Respublikos valstybinės kalbos, Teisėkūros pagrindų įstatymų reikalavimų, o įstatymo projekto sąvokos ir jas įvardijantys terminai įvertinti Terminų banko įstatymo ir jo įgyvendinamųjų teisės aktų nustatyta tvarka

Įstatymo projektas parengtas laikantis Valstybinės kalbos, Teisėkūros pagrindų įstatymų ir kitų teisės norminių aktų rengimo reikalavimų ir atitinka bendrinės lietuvių kalbos normas. Įstatymo projekte nėra sąvokų ar jas įvardijančių terminų, kuriuos reikėtų įvertinti Terminų banko įstatymo ir jo įgyvendinamųjų teisės aktų nustatyta tvarka.

10. Ar įstatymo projektas atitinka Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos nuostatas ir Europos Sąjungos dokumentus

Įstatymo projektas neprieštaruja Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos ir Europos Sąjungos dokumentų nuostatom.

11. Jeigu įstatymui įgyvendinti reikia įgyvendinamųjų teisės aktų, – kas ir kada juos turėtų priimti

Priėmus įstatymo projektą, jam įgyvendinti įgyvendinamųjų teisės aktų nereikės.

12. Kiek valstybės, savivaldybių biudžetų ir kitų valstybės įsteigtų fondų lėšų prireiks įstatymui įgyvendinti, ar bus galima sutaupyti (pateikiami prognozuojami rodikliai einamaisiais ir artimiausiais 3 biudžetiniais metais)

Remiantis pasirašyta Oslo deklaracija, Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerija už dalyvavimą Partnerystėje iš savo asignavimų apmoka kasmetinį narystės mokestį, kuris yra apie 17 000 Eur. Priėmus įstatymo projektą, jam įgyvendinti papildomų lėšų iš valstybės, savivaldybių biudžetų ar kitų valstybės įsteigtų fondų nereikės.

13. Įstatymo projekto rengimo metu gauti specialistų vertinimai ir išvados

Su visuomene buvo konsultuojamasi teisės aktų projektus paskelbus viešai Lietuvos Respublikos Seimo kanceliarijos teisės aktų informacinėje sistemoje (TAIS). Pastabų ar siūlymų negauta. Teisės aktų projektai buvo pateikti derinti su Teisingumo ministerija, Europos teisės departamentu prie Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijos, Finansų ministerija ir Užsienio reikalų ministerija. Europos teisės departamentas prie Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijos pastabų ir pasiūlymų dėl teisės aktų projektų neturėjo. Į Teisingumo ministerijos ir Užsienio reikalų ministerijos pastabas buvo atsižvelgta, įtraukiant jų siūlomus keitimus į teisės aktų projektus. Finansų ministerija per nustatytą terminą išvados nepateikė.

14. Reikšminiai žodžiai, kurių reikia šiam projektui įtraukti į kompiuterinę paieškos sistemą, įskaitant Europos žodyno „Eurovoc“ terminus, temas bei sritis

Reikšminiai žodžiai – „šiaurės matmuo“, „partnerystė“, „sekretoriatas“.

15. Kiti, iniciatorių nuomone, reikalingi pagrindimai ir paaiškinimai
Nėra.

Ūkio ministras

Evoldas Gustas
2016-10-18

Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos
viceministras

Valentin Gavrilov
2016-09-29

Teisės departamento direktorė
Nerija Stasiulienė

Laikiniai einantis
Lietuvos Respublikos
Sveikatos apsaugos ministro pareigas

KA ministras, pareikšęs
jautis KA ministro
Lietuvos Respublikos
2016-09-30

8

**LIETUVOS RESPUBLIKOS
ISTATYMAS
DĖL ESTIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ISLANDIJOS RESPUBLIKOS
VYRIAUSYBĖS, LATVIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LENKIJOS
RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS,
NORVEGIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS, RUSIJOS FEDERACIJOS
VYRIAUSYBĖS, SUOMIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ŠVEDIJOS KARALYSTĖS
VYRIAUSYBĖS IR VOKIETIJOS FEDERACINĖS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
SUSITARIMO DĖL ŠIAURĖS MATMENS PARTNERYSTĖS VISUOMENĖS SVEIKATOS
IR SOCIALINĖS GEROVĖS SRITYJE (NDPHS) SEKRETORIATO ĮSTEIGIMO
RATIFIKAVIMO**

2016 m. d. Nr.
Vilnius

1 straipsnis. Susitarimo ratifikavimas

Lietuvos Respublikos Seimas, vadovaudamasis Lietuvos Respublikos Konstitucijos 67 straipsnio 16 punktu, 138 straipsnio pirmosios dalies 6 punktu ir atsižvelgdamas į Respublikos Prezidento 2016 m. d. dekretą Nr. , ratifikuoja 2011 m. lapkričio 25 d. Sankt Peterburge pasirašytą Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo.

Skelbiu šį Lietuvos Respublikos Seimo priimtą įstatymą.

Respublikos Prezidentas

Laikiniai einantis
Lietuvos Respublikos
sveikatos apsaugos ministro pareigas
Ūkio ministras
B. Valdas Gustas
2016-12-13

KA ministras
parašijantis SA
ministras Juozas Olekas
2016-09-30

Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos
viceministras
Valentin Gavrilov
2016-09-29

Tiesų departamento direktorė
Nerija Stasiulienė
116 10090929



Agentiškas vertimas
Vyriausybės kanceliarijos
Administracinis departamentas
2014 04 16
Redagavimo ir vertimų
skyriaus vedėjo pavaduotoja
D. Čekatauskienė
Čekatauskienė

**ESTIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS,
ISLANDIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS,
LATVIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS,
LENKIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS,
LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS,
NORVEGIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS,
RUSIJOS FEDERACIJOS VYRIAUSYBĖS,
SUOMIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS,
ŠVEDIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS IR
VOKIETIJOS FEDERACINĖS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS**

SUSITARIMAS

**DĖL ŠIAURĖS MATMENS PARTNERYSTĖS VISUOMENĖS SVEIKATOS IR
SOCIALINĖS GEROVĖS SRITYJE (NDPHS) SEKRETORIATO ĮSTEIGIMO**

Estijos Respublikos Vyriausybė, Islandijos Respublikos Vyriausybė, Latvijos Respublikos Vyriausybė, Lenkijos Respublikos Vyriausybė, Lietuvos Respublikos Vyriausybė, Norvegijos Karalystės Vyriausybė, Rusijos Federacijos Vyriausybė, Suomijos Respublikos Vyriausybė, Švedijos Karalystės Vyriausybė ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybė (toliau – Šalys),

atsižvelgdamos į tai, kad NDPHS, kurios veikla apibrėžta 2003 m. spalio 27 d. Osle vykusiame ministrų susitikime priimtoje *Deklaracijoje dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje įsteigimo* (Oslo deklaracija), nuo 2004 metų paslaugas teikė labai vertinama Baltijos jūros valstybių tarybos sekretoriato veikianči sekretoriato tarnyba;

atsižvelgdamos į 2003 m. Oslo deklaraciją ir 2009 m. lapkričio 25 d. Osle vykusioje metinėje ministrų lygio partnerystės konferencijoje pasirašytą *Ketinimų protokolą dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje sekretoriato įsteigimo*, t. y. į dokumentus, kuriuose partneriai išreiškė ketinimus ir suinteresuotumą įsteigti nuolatinį sekretoriatą;

patvirtindamos, kad visos nurodytos Partnerystės struktūros ir procedūros aiškinamos pagal Oslo deklaraciją, ir visų pirma, kad žodis „partneriai“ reiškia tinkamus partnerius, kaip apibrėžta Oslo deklaracijos 2 straipsnyje, o VAK reiškia Vyresniųjų atstovų komitetą, nuolatinį

partnerystės koordinavimo mechanizmą, į kurį įeina kiekvieno partnerio paskirti vyresnieji atstovai,

s u s i t a r ė :

1 straipsnis

Įsteigimas

Šiuo Susitarimu Šalys įsteigia Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje sekretoriatą (toliau – Sekretoriatas), turintį tarptautinio juridinio asmens statusą.

2 straipsnis

Juridinio asmens statusas

Priimančiojoje šalyje Sekretoriatas turi visas juridinio asmens savybes ir naudojami visomis galiomis, kurių jam gali prireikti savo funkcijoms atlikti ir nustatytiems tikslams pasiekti, įskaitant galią sudaryti sutartis, įgyti ir disponuoti kilnojamuoju ir nekilnojamuoju turtu bei iškelti bylą teisme ir dalyvauti ją nagrinėjant.

3 straipsnis

Sprendimų priėmimas

Visus sprendimus Šalys priima bendru sutarimu, jei šiame Susitarime nenustatyta kitaip.

4 straipsnis

Buveinė

Sekretoriato buveinė yra Švedijoje.

5 straipsnis

Susitarimas su priimančiąja šalimi

Su priimančiąja šalimi Sekretoriatas pasirašo atskirą susitarimą (toliau – susitarimas su priimančiąja šalimi). Susitarime su priimančiąja šalimi nustatoma Sekretoriato privilegijos ir imunitetai, būtini jo funkcijoms vykdyti.

6 straipsnis

Sekretoriato tikslai ir funkcijos

1. Pagrindinė Sekretoriato funkcija – teikti NDPHS Vyresniųjų atstovų komitetui (toliau – VAK) administracinę, analitinę ir kitokią pagalbą bei užtikrinti Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje veiklos tęstinumą ir koordinavimą. Be to, prireikus Šalys gali pavesti Sekretariatui atlikti ir kitas užduotis.

2. Sekretoriato tikslai ir funkcijos išsamiai aprašoma Sekretoriato nuostatuose.

7 straipsnis

Darbuotojai

1. Sekretariatą sudaro direktorius ir, atsižvelgiant į turimus finansinius išteklius, tiek kitų darbuotojų, kiek jų gali prireikti numatytiems užduotims sėkmingai atlikti.

2. Sekretoriato direktorių skiria Šalys. VAK pirmininkas įgaliojamas Šalių vardu pasirašyti darbo sutartį su Sekretoriato direktoriumi. Kitus Sekretoriato darbuotojus, Šalims pritarus, skiria Sekretoriato direktorius.

3. Sekretoriato direktorius ir kiti jo darbuotojai į pareigas skiriami pagal jų gebėjimus, atsižvelgiant į geografinį ir lyčių proporcingumą bei laikantis rotacijos principo.

4. Sekretoriato direktorius parengia, o Šalys patvirtina Sekretoriato personalo vadovą, kuriame išsamiai pateikiamos darbuotojų darbo tvarkos taisyklės, administracijos darbo instrukcijos ir reglamentas.

8 straipsnis

Finansinės įmokos

1. Sekretoriato finansinės veiklos metai yra kalendoriniai metai.

2. Kiekvienais biudžetiniais metais Sekretoriato direktorius parengia finansinę ataskaitą ir biudžeto projektą, kurį tvirtina Šalys.

3. Sekretoriato veiklos auditą atlieka VAK paskirtas nepriklausomas auditorius.

4. Išsamios finansinių reikalų tvarkymo taisyklės nustatomos Sekretoriato direktoriaus parengtame ir Šalių patvirtintame Sekretoriato finansinės veiklos apraše.

5. Sekretoriato veiklai užtikrinti Šalys moka metines finansines įmokas, kurios apskaičiuojamos pagal tokią formulę: didesnioji įmoka yra 2,6 karto didesnė už mažesniąją. Didesniųjų įmokų mokėtojai yra Lenkija, Norvegija, Rusijos Federacija, Suomija, Švedija ir Vokietija, o mažesniųjų įmokų mokėtojai – Estija, Islandija, Latvija ir Lietuva. Prieš patvirtindamos naują Susitarimo Šalį, dabartinės Šalys su naująja Šalimi susitaria dėl jos įmokų dydžio.

9 straipsnis

Ginčų sprendimas

Visi ginčai dėl šio Susitarimo aiškinimo ar jo taikymo sprendžiami Šalių konsultacijomis.

10 straipsnis

Pakeitimai

1. Šalys gali keisti šį Susitarimą. Pasiūlymas dėl Susitarimo pakeitimo parengiamas raštu ir pateikiamas Depozitarui, kuris apie siūlomą pakeitimą praneša visoms Šalims.

2. Pakeitimas priimamas bendru Šalių sutarimu ir įsigalioja šešiasdešimtą dieną nuo tos dienos, kurią visos Šalys praneša Depozitarui apie tai, jog užbaigė visas pakeitimui įsigaliooti būtinas nacionalines teisine procedūras.

11 straipsnis

Prisijungimas

Įsigaliojus šiam Susitarimui, bet kuri NDPHS Šalis gali bet kada pateikti Depozitarui prašymą prisijungti prie šio Susitarimo. Depozitaras apie tokį prašymą praneša visoms Šalims. Jei Šalys pritaria tokiam prašymui, šis Susitarimas partneriui įsigalioja 12 straipsnio 1 punkte nustatyta tvarka.

12 straipsnis

Įsigaliojimas

1. Šalys raštu praneša Depozitarui apie nacionalinių teisinių procedūrų, būtinų šiam Susitarimui įsigaliooti, užbaigimą. Susitarimas įsigalioja šešiasdešimtą dieną nuo tos dienos, kurią Susitarimo depozitaras gauna šeštąjį tokį pranešimą. Kiekvienai Šaliai, kuri savo norą prisijungti prie šio Susitarimo pareiškia jau po šeštojo pranešimo gavimo dienos, Susitarimas įsigalioja šešiasdešimtą dieną nuo tos dienos, kurią tokia Šalis įteikia pranešimą apie nacionalinių teisinių procedūrų užbaigimą.

2. Depozitaras praneša Šalims Susitarimo įsigaliojimo datą.

13 straipsnis

Pasitraukimas iš Susitarimo

1. Bet kuri Šalis gali pasitraukti iš šio Susitarimo pateikusi rašytinį pranešimą Depozitarui. Pasitraukimas iš NDPHS reiškia pasitraukimą iš šio Susitarimo. Pasitraukimas įsigalioja pasibaigus finansiniams metams, einantiems po tų metų, kuriais Depozitaras gavo tokį pranešimą.

2. Likusios Šalys konsultuojasi dėl būsimos Sekretoriato veiklos ir struktūros.

14 straipsnis

Depozitaras

Šio Susitarimo depozitaras yra Rusijos Federacija.

Tai patvirtindami, atitinkamų Vyriausybių tinkamai įgalioti asmenys pasirašė šį Susitarimą.

Pasirašyta 2011 m. lapkričio 25 d. Sankt Peterburge vienu egzemplioriumi anglų kalba, kurį saugo Depozitaras. Visoms Šalims Depozitaras išduoda autentiškus šio Susitarimo nuorašus.

Estijos Respublikos Vyriausybė

Islandijos Respublikos Vyriausybė

Latvijos Respublikos Vyriausybė

Lenkijos Respublikos Vyriausybė

Lietuvos Respublikos Vyriausybė

Norvegijos Karalystės Vyriausybė

Rusijos Federacijos Vyriausybė

Suomijos Respublikos Vyriausybė

Švedijos Karalystės Vyriausybė

Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybė

AGREEMENT BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ESTONIA,
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND,
THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ICELAND,
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA,
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA,
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF NORWAY,
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND,
THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION, and
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN

ON THE ESTABLISHMENT OF THE SECRETARIAT OF THE NORTHERN DIMENSION PARTNERSHIP IN PUBLIC HEALTH AND SOCIAL WELL-BEING, NDPHS

The Government of the Republic of Estonia, the Government of the Republic of Finland, the Government of the Federal Republic of Germany, the Government of the Republic of Iceland, the Government of the Republic of Latvia, the Government of the Republic of Lithuania, the Government of the Kingdom of Norway, the Government of the Republic of Poland, the Government of the Russian Federation and, the Government of the Kingdom of Sweden, hereinafter referred to as "the Parties,"

TAKING INTO ACCOUNT that the NDPHS, as defined in the *Declaration Concerning the Establishment of a Northern Dimension Partnership in Public Health and Social Wellbeing* (the Oslo Declaration), adopted at the Ministerial Meeting in Oslo on 27 October 2003, has since 2004 been served by the highly appreciated secretariat service hosted by the Council of the Baltic Sea States Secretariat,

HAVING REGARD to the Oslo Declaration of 2003 and the *Memorandum of Understanding Concerning the Establishment of a Secretariat of the Northern Dimension Partnership in Public Health and Social Well-being* signed at the ministerial-level Annual Partnership Conference in Oslo on 25 November 2009, in both of which the Partners expressed the intent and interest to establish a permanent Secretariat,

AFFIRMING that all references to the Partnership's structures and procedures shall be interpreted according to the Oslo Declaration, and, in particular, that the "Partners" refers to the eligible partners as defined in Article 2 of the Oslo Declaration and the "CSR" refers to the Committee of Senior Representatives, the regular co-ordination mechanism of the Partnership, consisting of senior representatives appointed by each Partner.

The Parties have agreed as follows:

Article 1 – Establishment

The Parties hereby establish the Secretariat of the Northern Dimension Partnership in Public Health and Social Well-being (hereinafter referred to as the Secretariat) as an international legal entity.

Article 2 – Juridical Personality

The Secretariat shall possess full juridical personality in the Host Country and enjoy such capacities as may be necessary to exercise its functions and fulfil its objectives, including the capacity to contract, to acquire and dispose of movable and immovable property and to institute and participate in legal proceedings.

Article 3 – Decision Making

All decisions shall be made by consensus between the Parties, unless otherwise provided for in this Agreement.

Article 4 – Seat

The seat of the Secretariat shall be in Sweden.

Article 5 – Host Country Agreement

A separate agreement shall be concluded between the Secretariat and the Host Country (hereinafter referred to as the Host Country Agreement). The Host Country Agreement shall determine privileges and immunities of the Secretariat as deemed necessary for the exercise of its functions.

Article 6 – Aims and Functions of the Secretariat

1. The main function of the Secretariat is to provide administrative, analytical and other support to the NDPHS Committee of Senior Representatives (CSR) and to ensure the continuity and coordination of the work of the Northern Dimension Partnership in Public Health and Social Well-being. In addition, the Parties may assign the Secretariat with other tasks, as appropriate.
2. Detailed aims and functions of the Secretariat are set out in the Terms of Reference.

Article 7 – Personnel

1. The Secretariat shall be composed of a Director and, within the financial resources available, such number of other Staff Members as the successful performance of its tasks will require.
2. The Director of the Secretariat shall be appointed by the Parties. The CSR Chair is authorized to sign the employment contract with the Director of the Secretariat on behalf of the Parties. Other Staff Members of the Secretariat shall be appointed by the Director of the Secretariat at the approval of the Parties.
3. The Director of the Secretariat and other Staff Members shall be appointed on the basis of merits in a manner which takes account of geographical balance, gender and of the principle of rotation.
4. Detailed Staff Rules, Administrative Manual and Regulations are to be set out in a Personnel Handbook of the Secretariat, to be developed by the Director of the Secretariat and approved by the Parties.

Article 8 – Financial Contributions

1. The financial year of the Secretariat is the calendar year.
2. The Director of the Secretariat shall every budget year prepare a financial report and a draft budget to be approved by the Parties.
3. The Secretariat shall be audited by an independent Auditor appointed by the CSR.
4. Detailed regulations on the financial matters shall be set out in the Financial Rules of the Secretariat, to be developed by the Director of the Secretariat and approved by the Parties.
5. The Parties shall provide annual financial contributions required for the Secretariat according to the following payment formula: a larger contribution shall be 2.6 times a smaller contribution. Larger contributors are: Finland, Germany, Norway, Poland, the Russian Federation and Sweden; and smaller contributors are: Estonia, Iceland, Latvia and Lithuania. Before approving a new Party to the Agreement, the existing Parties shall agree with that Party on the contribution level.

Article 9 – Settlement of Disputes

Any dispute regarding the interpretation or application of this Agreement shall be resolved by consultations between the Parties.

Article 10 – Amendments

1. This Agreement may be amended by the Parties. A proposal to amend the Agreement shall be done in writing and communicated to the Depositary. The proposed amendment shall be communicated to all the Parties by the Depositary.
2. The amendment shall be adopted by consent by the Parties and shall enter into force on the sixtieth day after the notification of all Parties to the Depositary of the completion of national legal procedures necessary for the amendment to enter into force.

Article 11 – Accession

Any Partner of the NDPHS may at any time, after the entry into force of this Agreement, make a request to the Depositary to accede to this Agreement. The Depositary shall inform all Parties of such a request. If the request is approved by the Parties, the Agreement shall enter into force for the Partner in accordance with the procedure laid down in Article 12.1.

Article 12 – Entry into Force

1. The Parties shall notify in writing the Depositary of the completion of national legal procedures necessary for this Agreement to enter into force. The Agreement shall enter into force on the sixtieth day following the date of the receipt by the Depositary of the sixth such notification. For each Party expressing its consent to be bound by the Agreement after the date of receipt of the sixth such notification by the Depositary, the Agreement shall enter into force on the sixtieth day after the deposit by such Party of its notification of the completion of national legal procedures.
2. The Depositary shall inform the Parties of the date of entry into force of the Agreement.

Article 13 – Withdrawal

1. Any Party may withdraw from this Agreement by a written notice submitted to the Depositary. A withdrawal from the NDPHS shall consequently result in a withdrawal from the Agreement. The withdrawal shall take effect at the end of the financial year following the year in which the Depositary received the notice.
2. The remaining Parties shall consult on the future existence and structure of the Secretariat.

Article 14 – Depositary

The Russian Federation shall be the Depositary of this Agreement.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done at Saint-Petersburg on 25th of November 2011 in one original copy in English to be kept by the Depositary. The Depositary shall issue authenticated copies to all the Parties.

For the Government of the Republic of Estonia

For the Government of the Republic of Finland

For the Government of the Federal Republic of Germany

For the Government of the Republic of Iceland

For the Government of the Republic of Latvia

For the Government of the Republic of Lithuania

For the Government of the Kingdom of Norway

For the Government of the Republic of Poland

For the Government of the Russian Federation

For the Government of the Kingdom of Sweden



LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISINGUMO MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, Gedimino pr. 30, LT-01104 Vilnius,
tel. (8 5) 266 2984, faks. (8 5) 262 5940, el. p. rastine@tm.lt,
atsisk. sąskaita LT267044060000269484 AB SEB bankas, banko kodas 70440.
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188604955

Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerijai

2016-07-14 Nr. (1.9.)DT-841

[2016-07-07 Nr. (1.1.3-23)10-5841

**DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISĖS AKTŲ DĖL ESTIJOS RESPUBLIKOS
VYRIAUSYBĖS, ISLANDIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LATVIJOS
RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LENKIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS,
LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, NORVEGIJOS KARALYSTĖS
VYRIAUSYBĖS, RUSIJOS FEDERACIJOS VYRIAUSYBĖS, SUOMIJOS RESPUBLIKOS
VYRIAUSYBĖS, ŠVEDIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS IR VOKIETIJOS
FEDERACINĖS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS SUSITARIMO DĖL ŠIAURĖS
MATMENS PARTNERYSTĖS VISUOMENĖS SVEIKATOS IR SOCIALINĖS GEROVĖS
SRITYJE (NDPHS) SEKRETORIATO ĮSTEIGIMO RATIFIKAVIMO PROJEKTŲ
DERINIMO**

Lietuvos Respublikos teisingumo ministerija, pagal kompetenciją išnagrinėjusi Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerijos 2016 m. liepos 7 d. raštu Nr. (1.1.3-23)10-5841 pateiktus derinti Lietuvos Respublikos įstatymo „Dėl Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo ratifikavimo“ (toliau – įstatymas), Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto „Dėl teikimo Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo“ (toliau – Dekretas) bei Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu pateikti Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės,

Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo“ (toliau – Nutarimas) projektus, informuoja, kad dėl Įstatymo, Dekreto ir Nutarimo projektų numatomo teisinio reguliavimo tikslo, priemonių ir pasekmių pagal kompetenciją pastabų ir pasiūlymų neturi.

Įvertinę Įstatymo, Dekreto ir Nutarimo projektų teisės techniką, teikiame šias pastabas ir pasiūlymus.

1. Remiantis Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių rengimo ir sudarymo taisyklių, patvirtintų Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2001 m. spalio 1 d. nutarimu Nr. 1179 (toliau – Nutarimas), 18.1. ir 18.3. punktais, siūlytina Įstatymo ir Nutarimo projektuose išbraukti žodžius „ir Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių įstatymo 7 straipsnio 1 dalies 6 punktu“, nes Įstatymo ir Nutarimo projektuose jau yra pateikta nuoroda į Lietuvos Respublikos Konstitucijoje numatytą pagrindą, kuriuo remiantis minėtas susitarimas teikiamas ratifikuoti.

2. Siūlytina Nutarimo projekte patikslinti pateikiamą nuorodą į Lietuvos Respublikos Konstitucijoje numatytą tarptautinės sutarties ratifikavimo pagrindą (po žodžių „138 straipsnio“ įrašyti žodžius „pirmosios dalies“).

3. Siūlytina patikslinti Dekreto projekto 2 straipsnyje nurodytas sveikatos apsaugos viceministro pareigas (prieš žodį „viceministras“ įrašyti žodžius „sveikatos apsaugos“).

4. Atkreiptinas dėmesys į tai, kad Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo (toliau – Susitarimas) baigiamosiose nuostatose yra nurodyta, kad Susitarimas buvo pasirašytas 2011 m. lapkričio 25 d. Sankt Peterburge. Atsižvelgiant į tai, kad ši Susitarimo pasirašymo data ir vieta nesutampa su Įstatymo ir Nutarimo projektuose nurodoma Susitarimo pasirašymo data ir vieta (susitarimas buvo pasirašytas 2016 m. balandžio 13 d. Rusijos Federacijoje), siūlytina atitinkamai patikslinti šiuos teisės aktų projektus.

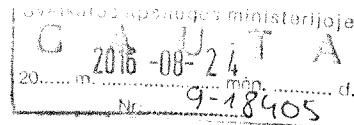
5. Taip pat siūlytina Dekreto projekte nurodyti Susitarimo pasirašymo datą ir vietą.

Teisingumo viceministras



Paulius Gričiūnas

Paulius Gurskis



Nuo: noreply@lrs.lt Agne.Matutyte@urm.lt vardu
Išsiųsta: 2016 m. rugpjūtis 24 d. 15:10
Kam: Justina Steniukaitė; Paulius Gurskis
Tema: Teisės akto projektui Nr. 16-8088(2) pateikta išvada

Teisės akto projektui Nr. 16-8088(2) "Lietuvos Respublikos Vyriausybė nutarimo "Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu pateikti Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo" projektas" (http://www.lrs.lt/pls/proj/dokpaieska.showdoc_l?p_id=1171936)

užsienio reikalų ministerija pateikė išvadą

Nr. (22.21)3-4349 "DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISĖS AKTŲ DĖL ESTIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ISLANDIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LATVIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LENKIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, NORVEGIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS, RUSIJOS FEDERACIJOS VYRIAUSYBĖS, SUOMIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ŠVEDIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS IR VOKIETIJOS FEDERACINĖS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS SUSITARIMO DĖL ŠIAURĖS MATMENS PARTNERYSTĖS VISUOMENĖS SVEIKATOS IR SOCIALINĖS GEROVĖS SRITYJE (NDPHS) SEKRETORIATO ĮSTEIGIMO RATIFIKAVIMO PROJEKTŲ DERINIMO" (http://www.lrs.lt/pls/proj/dokpaieska.showdoc_l?p_id=1174070).

Išvadą projektui pateikė
užsienio reikalų ministerija
Agne.Matutyte@urm.lt

Dėmesio! Šis pranešimas siunčiamas automatiškai iš Seimo teisės aktų informacinės sistemos (TAIS) Projektų registravimo posistemės.
tapis@lrs.lt

*gerb. J. Steniukaitėi,
Atliamesiems reikiamam*

Europos bendradarbiavimo
kyvių vadėja
Radvilė Jakaitienė
2016-08-25



LIETUVOS RESPUBLIKOS UŽSIENIO REIKALŲ MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, J. Tumo-Vaižganto g. 2, LT-01511 Vilnius, tel.: 8-7065 2444, 8-7065 2400,
faks. 8-7065 3090, el. p. urm@urm.lt, <http://www.urm.lt>

Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188613242

Sveikatos apsaugos ministerijai

2016-08-24 Nr. (22.21)3-4349

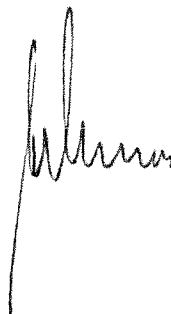
Į 2016-08-09 Nr. (1.1.3-23)10-6833

DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISĖS AKTŲ DĖL ESTIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ISLANDIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LATVIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LENKIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, NORVEGIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS, RUSIJOS FEDERACIJOS VYRIAUSYBĖS, SUOMIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ŠVEDIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS IR VOKIETIJOS FEDERACINĖS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS SUSITARIMO DĖL ŠIAURĖS MATMENS PARTNERYSTĖS VISUOMENĖS SVEIKATOS IR SOCIALINĖS GEROVĖS SRITYJE (NDPHS) SEKRETORIATO ĮSTEIGIMO RATIFIKAVIMO PROJEKTŲ DERINIMO

Užsienio reikalų ministerija, pagal kompetenciją išnagrinėjusi Sveikatos apsaugos ministerijos 2016 m. rugpjūčio 9 d. raštu Nr. (1.1.3-23)10-6833 pateiktus derinti Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu pateikti Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo“, Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto „Dėl teikimo Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo“ ir Lietuvos Respublikos įstatymo „Dėl Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos

Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo ratifikavimo“ projektus (toliau – teisės aktų projektai), pateiktiems teisės aktų projektams pritaria, tačiau siūlo visuose teisės aktų projektuose Susitarimo pasirašymo datą ir vietą nuosekliai rašyti prieš Susitarimo pavadinimą, t.y. „2011 m. lapkričio 25 d. Sankt Peterburge pasirašytą <...>“.

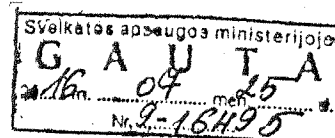
Informacinių technologijų departamento
direktorius, laikinai atliekantis ministerijos
kanclerio funkcijas



Vaclovas Šalkauskas



ORIGINALAS PAŠTU NESIUNČIAMAS



**EUROPOS TEISĖS DEPARTAMENTAS
PRIE LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISINGUMO MINISTERIJOS**
Biudžetinė įstaiga, Vilniaus g. 23-7A, LT-01402 Vilnius, tel. 8 706 63687, faks. 8 706 63 679,
el. p. etd@etd.lt. Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188600362

Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerijai

2016-07-21 Nr. *NR-624*

I 2016-07-07 Nr. (1.1.3-23)10-5841

**DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISĖS AKTŲ DĖL ESTIJOS RESPUBLIKOS
VYRIAUSYBĖS, ISLANDIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LATVIJOS RESPUBLIKOS
VYRIAUSYBĖS, LENKIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LIETUVOS RESPUBLIKOS
VYRIAUSYBĖS, NORVEGIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS, RUSIJOS FEDERACIJOS
VYRIAUSYBĖS, SUOMIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ŠVEDIJOS KARALYSTĖS
VYRIAUSYBĖS IR VOKIETIJOS FEDERACINĖS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
SUSITARIMO DĖL ŠIAURĖS MATMENS PARTNERYSTĖS VISUOMENĖS SVEIKATOS IR
SOCIALINĖS GEROVĖS SRITYJE (NDPHS) SEKRETORIATO ĮSTEIGIMO
RATIFIKAVIMO PROJEKTŲ ATITIKTIES EUROPOS SĄJUNGOS TEISEI**

[vertinę Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerijos 2016 m. liepos 7 d. raštu Nr. (1.1.3-23)10-5841 pateiktą derinti Lietuvos Respublikos įstatymo „Dėl Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo ratifikavimo“ projektą, Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto „Dėl teikimo Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo“ projektą bei Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu pateikti Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo“ projektą, informuojame, kad pastabų ir pasiūlymų dėl šių projektų atitikties Europos Sąjungos teisei neturime.

Generalinio direktoriaus pavaduotoja

R. Krasuckaitė

Rūta Krasuckaitė

Karolina Mickutė, tel. 8 706 63 686, el. p. karolina.mickute@etd.lt

JP0A0

**LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS KANCELIARIJA
TEISĖS DEPARTAMENTAS**

IŠVADA

**DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISĖS AKTŲ
„DĖL ESTIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ISLANDIJOS RESPUBLIKOS
VYRIAUSYBĖS, LATVIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LENKIJOS
RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS,
NORVEGIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS, RUSIJOS FEDERACIJOS
VYRIAUSYBĖS, SUOMIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ŠVEDIJOS KARALYSTĖS
VYRIAUSYBĖS IR VOKIETIJOS FEDERACINĖS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS
SUSITARIMO DĖL ŠIAURĖS MATMENS PARTNERYSTĖS VISUOMENĖS SVEIKATOS
IR SOCIALINĖS GEROVĖS SRITYJE (NDPHS) SEKRETORIATO ĮSTEIGIMO
RATIFIKAVIMO“ PROJEKTŲ
(TAP-16-1607– 16-1609)(TAIS NR. 16-8088(3); 16-8090(3);16-8091 (3))**

2016-10-11 Nr.NV-3163

Vilnius

Įvertinę Lietuvos Respublikos įstatymo „Dėl Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo ratifikavimo“ projekto *ir* Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu pateikti Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo“ projekto *bei* Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto „Dėl teikimo Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo“ projekto atitiktį įstatymams, Vyriausybės nutarimams bei teisės technikos reikalavimams, pažymime, kad pastabų ir pasiūlymų neturime.

1-ojo teisinės ekspertizės skyriaus vedėja

Daiva Gubistienė

<p>Apsvarstyta ministerijų atstovų pasitarime</p> <p><u>2016-10-25</u></p> <p>(data)</p>	<p>Ministerijų atstovų pasitarimo protokolo išrašas</p> <p><i>Prilipti mentyti tyrimų/pasitarimų</i></p> <p><i>A dalyje. 2016-10-25</i></p>
<p>Informacija apie projekto svarstymą Vyriausybės pasitarime ar/ir Vyriausybės posėdyje</p>	<p>Papildoma informacija</p>

prie klf



SUREDAGUOTA

LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖ

NUTARIMAS

DĖL KREIPIMOSI Į RESPUBLIKOS PREZIDENTĄ SU PRAŠYMU PATEIKTI LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMUI RATIFIKUOTI ESTIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ISLANDIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LATVIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LENKIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, NORVEGIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS, RUSIJOS FEDERACIJOS VYRIAUSYBĖS, SUOMIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS, ŠVEDIJOS KARALYSTĖS VYRIAUSYBĖS IR VOKIETIJOS FEDERACINĖS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS SUSITARIMĄ DĖL ŠIAURĖS MATMENS PARTNERYSTĖS VISUOMENĖS SVEIKATOS IR SOCIALINĖS GEROVĖS SRITYJE (NDPHS) SEKRETORIATO ĮSTEIGIMO

Nr.
Vilnius

Vadovaudamasi Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių įstatymo 8 straipsnio 2 dalimi, Lietuvos Respublikos Vyriausybė n u t a r i a:

Kreiptis į Respublikos Prezidentą su prašymu, vadovaujantis Lietuvos Respublikos Konstitucijos 84 straipsnio 2 punktu, 138 straipsnio pirmosios dalies 6 punktu, pateikti Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti 2011 m. lapkričio 25 d. Sankt Peterburge pasirašytą Estijos Respublikos Vyriausybės, Islandijos Respublikos Vyriausybės, Latvijos Respublikos Vyriausybės, Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Norvegijos Karalystės Vyriausybės, Rusijos Federacijos Vyriausybės, Suomijos Respublikos Vyriausybės, Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Vokietijos Federacinės Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl Šiaurės matmens partnerystės visuomenės sveikatos ir socialinės gerovės srityje (NDPHS) sekretoriato įsteigimo.

Ministras Pirmininkas

Algirdas Butkevičius

Užsienio reikalų ministras

Linas Antanas Linkevičius